

Mi manchi

Fabrizio Berlincioni

ミ・マンキ

ファブリーツィオ・ベルリンチオーニ

Mi manchi...

quando il sole dà la mano all'orizzonte,
quando il buio spegne il chiasso della gente
la stanchezza addosso che non va più via
come l'ombra di qualcosa ancora mia...

君が恋しくなる...

夕陽が地平線に手を差しのべる時
暗闇が街の喧騒をかき消す時
いまだ自分の中で引きずっている影のように
もう消え去ることのないやるせなさに

Mi manchi...

nei tuoi sguardi e in quel sorriso un po' incosciente
nelle scuse di quei tuoi probabilmente,
sei quel nodo in gola che non scende giù
e tu...

君が恋しくなる...

君のまなざしや、あのちょっと軽率な笑顔が、
多分ね、という あの君の言い訳が
君のことを想うといつも胸がつまる
でも君は...

Mi manchi

posso far finta di star bene, ma mi manchi
ora capisco che vuol dire
averti accanto prima di dormire
mentre cammino a piedi nudi dentro l'anima

君が恋しい

平気なふりをするのは出来るけど、やっぱり恋しい
今なら分かる
眠る前に、心が裸になる時に
横に君がいることの意味が

Mi manchi

e potrei cercarmi un'altra donna ma m'ingannerei
sei il mio rimorso senza fine,
il freddo delle mie mattine
quando mi guardo intorno e sento che mi manchi

君が恋しい

別の彼女を見つけたとしても正直にはなれないだろう
君は、僕の尽きることのない後悔
隣を見ても君がいないことに気付く時の
朝の冷たい寂しさ

ora che io posso darti un po' di più
e tu...

今ならもう少しは出来ることがある
でも君は...

Mi manchi

e potrei avere un'altra donna ma m'ingannerei,
sei il mio rimorso senza fine,
il freddo delle mie mattine
quando mi guardo intorno e sento che mi manchi

君が恋しい

別の女性と付き合っても自分に嘘をつくだろう
君は、僕の尽きることのない後悔
隣を見ても君がいないことに気付く時の
朝の冷たい寂しさ